

РАБОТА ПО ЛЕКСИЧЕСКОЙ ТЕМЕ «ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ» В СИСТЕМЕ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Очевидной и наиболее важной особенностью образовательного процесса в среде иностранных студентов является обучение на неродном языке. Однако, кроме сложностей, возникающих у студента в связи с данным обстоятельством, огромное значение имеют также проблемы, связанные с адаптацией к новым, незнакомым условиям учёбы. Обучение иностранным языкам в различных странах базируется на различных лингводидактических принципах. Приезжая в другую страну, человек попадает и в другое культурное поле. Язык, обладая кумулятивной и когнитивной функциями, также является носителем культурной информации, мировоззренческих и ценностных установок народа. Успешность лингводидактической лингвокультурной адаптации — это важнейшее условие успешности не только в учёбе, но и во включении студента в жизнь нового для него общества, частью которого он становится как минимум на время прохождения обучения. Именно это и обуславливает актуальность разработки лексической темы «Филологический факультет», подбора для неё иллюстративного материала и возможность включения её в программу по русскому языку для студентов, проходящих обучение на филологическом факультете БГУ.

В рамках курса «Аспектное обучение лексике РКИ», который является частью курса «Аспектное обучение языкам как иностранным (РКИ)» магистрантам специальности «Инновации в обучении языкам как иностранным (русский язык)» было предложено следующее задание: подготовить презентацию факультета для иностранцев, а также подобрать лексический материал, состоящий из слов, характеризующих описываемую часть факультета или называющие предметы и явления, ассоциирующиеся с нею. Для наглядности необходимо было не только составить тексты-

описания, но также сделать фото аудиторий, кабинетов, фасада здания и значимых архитектурных объектов на прилегающих улицах и т.д.

В нашем докладе представлен краткий обзор материалов подтем «Спорт на филфаке», и «Кабинеты филфака». Поскольку разные помещения, связанные с проведением занятий по физкультуре на филологическом факультете, имеют разное предназначение, и лексический материал, и материал презентации подтемы «Спорт на филфаке» был разбит на отдельные блоки: «Спортивный зал», «Зал для гимнастики и аэробики», «Тренажёрный зал», «Раздевалка и душевая». Тексты для презентаций по данным блокам содержали не только описание местонахождения залов, их предназначения и представленных там предметов, но и правила пользования спортивным инвентарём, правила проведения занятий, а также сведения по технике безопасности:

«Перед занятиями все студенты переодеваются в спортивную форму в раздевалке. Студенты не в спортивной форме к занятиям не допускаются»

«Всегда нужно помнить о том, что, кроме вас, в зал придут заниматься и другие студенты. Поэтому перед тем, как уйти из зала домой или на занятия, необходимо навести порядок: положить гантели на место, снять отягощение с грифов и т.д. Это не только требование техники безопасности, но и проявление уважения к своим коллегам»

Материал для изучения лексики по данным блокам был составлен следующим образом: к существительному либо глаголу добавляются зависимые слова, достаточно часто употребляющиеся с ними, после чего предлагаются несколько примеров употребления в предложении (если рассматривается существительное — также может быть пример словосочетания с прилагательным, образованным от него). Для того, чтобы дать студентам возможность параллельно с изучением лексики также осваивать грамматическую систему языка, существительные в разных предложениях употреблены в разных падежах, глаголы — в разных временных формах:

Теннис — настольный, большой. Настольный теннис — малый теннис — пинг-понг. Теннисный стол. Стол для тенниса. Теннисная сетка. Теннисная ракетка. Теннисный мячик. Давайте играть в теннис! Мячик лежит под теннисным столом. Я занимаюсь настольным теннисом с десяти лет.

Включить/выключить — свет, музыку, лампы. Выключатель. Тренер включил свет и пригласил нас в зал. Сейчас мы включим музыку и будем танцевать.

Глаголы, предлагаемые для изучения, представлены, если возможно, в виде видовых и антонимических пар (*включить/включать — выключить/выключать, засека́ть/засе́чь* (время), *проветри́ть/ проветрива́ть*) Поскольку некоторые слова называли предметы/ действия, присутствующие/осуществимые в разных залах (*лавочка, мяч, пол, выполня́ть* (упражнение) и т.д.), они логически относятся к разным блокам, однако распределены по ним без дублирования. В случаях, когда одно и то же явление можно было назвать по-разному без потери смысловых оттенков, приводились все возможные синонимы (*настольный теннис — малый теннис —*

тинг-понг). Для закрепления студентами лексического материала также были созданы небольшие учебные диалоги:

– *Сегодня на занятии я буду учить вас правилам игры в баскетбол.*

– *Но ведь на поле натянута волейбольная сетка.*

– *Мы снимем её. Кто не хочет учиться играть, будет тренироваться сдавать норматив по прыжкам в длину.*

– *А можно поиграть в бадминтон?*

– *Нет, но вместо этого можете покрутить обруч.*

Материал для изучения лексики и материалы презентации подтемы «Кабинеты филфака» состоит из следующих блоков: «Кабинет аудиовизуальных средств обучения», «Компьютерный класс», «Методический кабинет», «Приёмная», «Учебный центр информационных технологий», «Фольклорная лаборатория». В целом, принципы подготовки материала и его структурирования не отличаются от описанных выше, за исключением того, что предназначение кабинетов и функции сотрудников в презентации было описано более подробно — в целях повышения ценности в плане лингвокультурной адаптации студентов:

Заместители декана принимают студентов по важным вопросам, которые касаются учёбы, прохождения практики, распределения, получения (при необходимости) академических отпусков и т.д.

Жанровый архив Учебно-научной лаборатории белорусского фольклора расположен во флигеле (аудитория 39). В этом кабинете хранится в бумажном и электронном виде белорусский фольклор, собранный в разных областях страны в разное время.

Материалы презентации, а также разработанные лингводидактические материалы прошли апробацию на занятиях по РКИ у студентов 1 курса из Китая и Туркменистана. Для того, чтобы теснее связать знакомство студентов с факультетом непосредственно с изучением языка, содержание лекций было расширено за пределы непосредственно описываемых фреймов.

Так, при изучении подтемы «Спорт на филфаке» студентам предлагались не только слова, характеризующие предметы, находящиеся в спортивных залах факультета, виды спорта, для которых они предназначены, но и распространённая («общая») спортивная терминология (*нас, второй состав, арбитр, удаление, подход* и т.д.). Также были приведены названия других популярных видов спорта, для занятий которыми непосредственно в здании филологического факультета возможностей не предусмотрено (напр., *плавание, скалолазание, футбол*), и атрибутов, необходимых для занятий (*плавание — плавки, шапочка, скалолазание — альпенишок, жумары*). При изучении подтемы «Кабинеты филфака» для расширения содержания лекций были введены целые тематические блоки («Компьютер», «Канцелярские принадлежности»).

Говоря о пользе и практической значимости проделанной работы, прежде всего стоит отметить, что для наибольшей точности выводов касательно лингводидактической ценности необходима не только апробация учебной разработки, но и проверка знаний студентов по лексической теме.

Данных о результатах введения темы «Филологический факультет», выраженных в успешной либо неуспешной сдаче устного экзамена по РКИ, на данный момент не имеется. Однако о позитивном влиянии включения темы на процесс лингвокультурной адаптации студентов косвенно свидетельствуют их положительные отзывы в конце занятий, а также то, насколько легко им удавалось воспроизвести пройденный материал на последующих занятиях. В дальнейшем материалы разработанной презентации будут представлены на сайте филологического факультета в разделе «Иностранному абитуриенту» либо в ином специально созданном для размещения материалов разделе.